



CZ ■ Digitální tonometr

Návod k použití v originálním jazyce

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Před použitím zařízení se, prosím, seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním zařízení podobného typu. Zařízení používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Návod uschovejte pro budoucí použití.

**Upozornění:**

Nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze může vést k chybné funkci zařízení nebo jeho poškození.

- Toto zařízení je určeno pouze pro dospělé osoby v domácím prostředí.
- Toto zařízení není vhodné, aby jej používali novorozenci, těhotné ženy, pacienti s operovanými elektronickými zařízeními, pacientky s preeklampsií, pacienti s arytmií v srdeční komoře, atriální fibrilací, periferním arteriálním onemocněním, dále pacienti, kteří podstupují intravaskulární léčbu nebo jim byl zaveden arteriovenózní přepínač; nebo pacienti po mastektomii. Použití výrobku před jeho použitím vždy konzultujte se svým ošetřujícím lékařem, pokud trpíte některé z výše uvedených nemocí nebo jejími příznaky.
- Zařízení není vhodné k měření tlaku u dětí. Obráťte se na svého ošetřujícího lékaře před použitím u starších dětí.
- Zařízení není určeno k použití u transportovaných pacientů mimo lékařské zařízení.
- Zařízení není určeno ke komerčnímu použití.
- Zařízení je určeno k neinvazivnímu měření nebo monitorování krevního tlaku. Není určeno k použití na jiných končetinách než na paži a k jiným funkcím než k měření krevního tlaku.
- Nezaměňujte sebe-monitorování se sebe-diaagnostikou. Toto zařízení vám umožní monitorovat váš krevní tlak. Nezačínajte ani neukončujte léčbu předepsanou lékařem bez předchozí konzultace.

- Pokud berete pravidelně léky, obraťte se na svého ošetřujícího lékaře, aby vám stanovil nejvhodnější dobu měření krevního tlaku. Nikdy neměňte harmonogram předepsané léčby a léků bez předchozí konzultace s vaším ošetřujícím lékařem.
- Nezavádějte žádná terapeutická opatření na základě vlastního měření. Nikdy neupravujte dávku předepsaných léčiv od vašeho ošetřujícího lékaře. Obraťte se na svého ošetřujícího lékaře, pokud máte otázky ohledně vašeho krevního tlaku.
- Pokud je zařízení používáno u pacientů, kteří trpí srdeční arytmií, ať se jedná o atriální nebo ventrikulární arytmií nebo o atriální fibrilaci, může nejlepší výsledek být zaznamenán odchylkou. S výsledky se obraťte na svého ošetřujícího lékaře.
- Neohýbejte propojovací hubičku během použití zařízení, jinak může tlak v manžetě neustále narůstat, což může způsobit, že krev přestane v paži proudit, a může dojít k vážnému zranění pacienta.
- Během použití dbejte zvýšené pozornosti při následujících situacích, při kterých může dojít k přerušení proudění krve v paži pacienta, což může způsobit vážné zranění: příliš časté ohýbání propojovací hadičky nebo několik po sobě jdoucích měření; umístění manžety a její upevnění na místě, kde je přítomen intravaskulárního vstupu nebo obvaz, arteriovenózní přepínač; příp. k nafouknutí manžety dochází na straně místa mastektomie.
- Manžetu neupevňujte na místo, kde je známka po poranění. V opačném případě hrozí vznik vážného poranění.
- Nenařte manžetu na stejné paži, na které je již aplikováno jiné monitorující lékařské zařízení, neboť by to mohlo způsobit dočasnou ztrátu funkce všech zařízení současně měření.
- Velmi vzácně může dojít k situaci, kdy se manžeta po dokončení měření nevyfoukne. V takovém případě okamžitě uvolněte manžetu. Tlak vyvinutý na paži, který působí příliš dlouho, může způsobit podlitiny (tlak v manžetě > 300 mmHg nebo stálý tlak > 15 mmHg déle než 3 minuty).
- Zkontrolujte, že chod zařízení nezpůsobil delší zhoršení cirkulace krve v těle.
- Během měření se vyvarujte stlačení nebo ohýbání propojovací hadičky.

- Toto zařízení nemůže být použito současně s vysokofrekvenčním chirurgickým vybavením.
- Průvodní dokumenty mají prokazovat, že tonometr byl klinicky testován v souladu s nařízením ISO 81060-2:2013.
- Abyste si ověřili kalibraci automatického tonometru, obraťte se na výrobce.
- Toto zařízení není vhodné k měření krevního tlaku u těhotných žen nebo u žen, které mohou být těhotné. Kromě poskytování nepřesných výsledků nejsou známy žádné účinky na plod.
- Příliš časté nebo neustálé měření může způsobit poruchy oběhu krve nebo zranění.
- Toto zařízení není vhodné ke stálému monitorování krevního tlaku při rychlé pomoci nebo během operací. V opačném případě hrozí umrtvení paže pacienta, paže může otéci nebo může dokonce zmodrat vlivem nedostatku krve.
- Pokud nebudete zařízení používat, uložte jej na suché dobře větrané místo. Chraňte zařízení před nadměrnou vlhkostí, teplem, vlákny, prachem nebo přímým slunečním světlem. Na zařízení nepokládejte žádné těžké předměty.
- Toto zařízení smí být používáno pouze pro účely uvedené v tomto návodu k obsluze. Výrobce nemůže nést odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.
- Toto zařízení obsahuje křehké části a je třeba s ním zacházet opatrně. Dodržujte pokyny k uložení a o provozních podmínkách uvedených v tomto návodu k použití.
- Toto zařízení není přístrojem kategorie AP/APG a není vhodné k použití v přítomnosti hořlavé směsi anestetika a vzduchu nebo hořlavé směsi anestetika a kyslíku nebo oxidu dusíku.



Varování:

Neprovádějte žádnou opravu / údržbu, zatímco je zařízení v provozu.

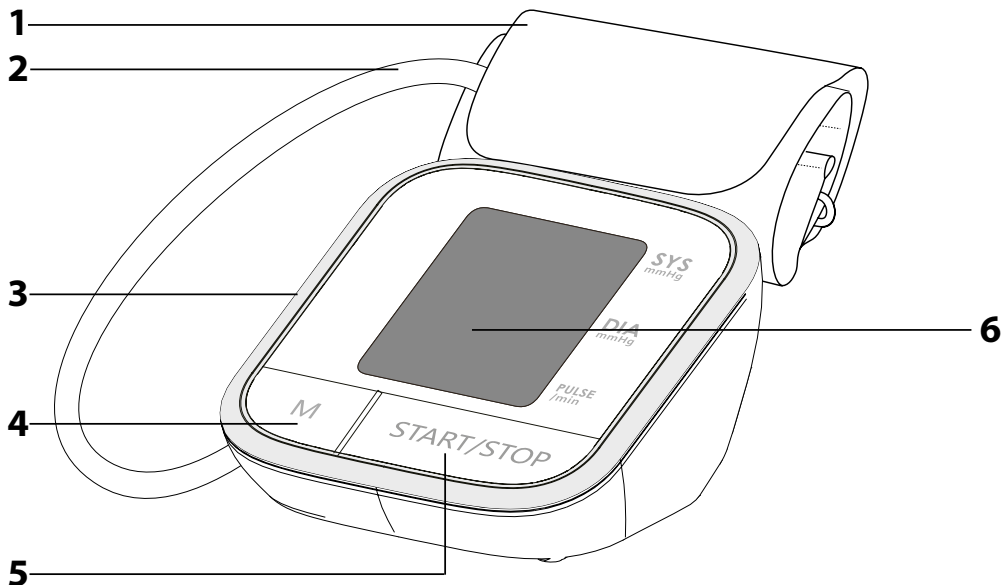
- Pacient je i uživatelem zařízení.
- Pacient může poměřovat hodnoty a měnit baterie za normálních podmínek a může provádět údržbu zařízení a jeho příslušenství pouze podle pokynů v tomto návodu k použití.

- Abyste se vyvarovali chybnému měření, nevystavujte zařízení silnému elektromagnetickému poli, které vysílá rušivý signál nebo elektrický signál rychlého přechodu / roztržení.
- Toto zařízení i manžeta jsou vhodné k použití v domácích podmínkách pacienta. Pokud pacient trpí alergií na polyester, nylon nebo plast, neměl by zařízení používat.
- Během použití je manžeta v kontaktu s kůží pacienta. Materiály, ze kterých byla manžeta vyrobena, byly testovány a splňují nařízení ISO 10993-5:2009 a ISO 10993-10:2010. Manžeta by neměla způsobovat žádné potenciální podráždění nebo nežádoucí reakci.
- Pokud se během měření nebudete cítit dobře, např. ucítíte bolest v paži nebo jinou bolest, stiskněte tlačítko START/STOP k okamžitému uvolnění vzduchu v manžetě. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Jakmile tlak v manžetě dosáhne 40 kPa (300 mmHg), vzduch se automaticky vypustí. Pokud by nedošlo k automatickému vypuštění vzduchu při dosažení 40 kPa (300 mmHg), uvolněte manžetu, sejměte ji z paže a stiskněte tlačítko START/STOP, abyste zastavili napouštění vzduchu do manžety.
- Před použitím se ujistěte, že zařízení funguje bezpečně a není poškozené. Zkontrolujte zařízení. Nepoužívejte zařízení, vykazuje-li jakékoliv známky poškození. Pokud byste použili poškozené zařízení, mohlo by hrozit vážné zranění, nepřesné měření nebo vážné nebezpečí.
- Nemyjte manžetu v pračce ani myčce!
- Životnost manžety závisí na četnosti mytí, stavu kůže a podmínek uložení. Běžná životnost je asi 10 000 nasazení.
- Je doporučováno, aby byl provoz zařízení zkontrolován každé 2 roky a po údržbě nebo opravě, a to opakovaným testováním minimální požadavků v mezích chybových indikací tlaku v manžetě a v rámci úniku vzduchu (testování alespoň při 50 mmHg a 200 mmHg).
- Prosím zlikvidujte PŘISLUŠENSTVÍ, odnímatelné díly a ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ VYBAVENÍ podle místních pokynů.

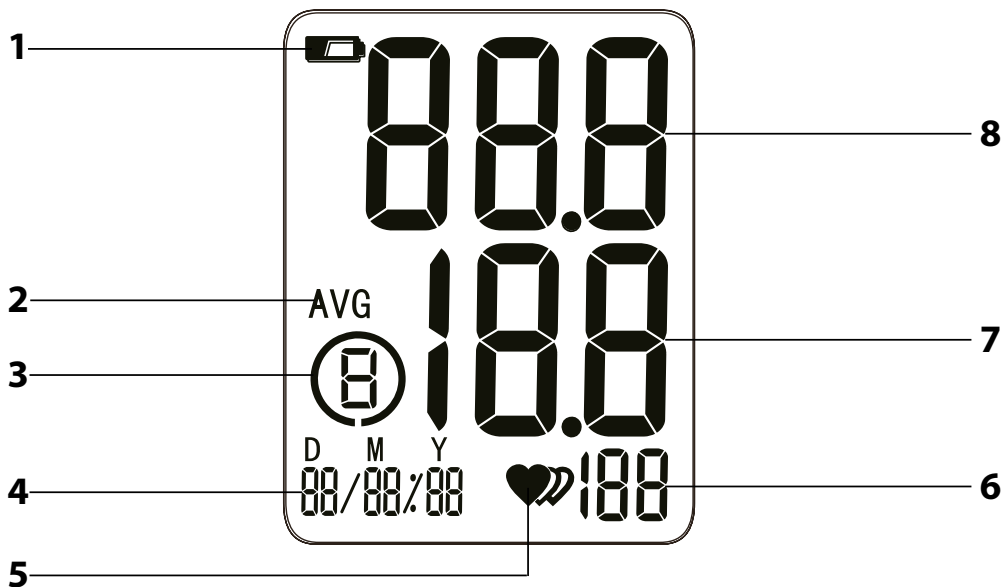
- Výrobce zpřístupní na požádání schéma zapojení, seznam komponentů, popisy, instrukce o kalibraci apod., aby usnadnil autorizovanému servisu případnou opravu.
- Obsluha zařízení se nesmí dotýkat výstupu baterií a pacienta současně.
- Čištění: Prašné prostředí může ovlivnit výkon zařízení. Používejte měkkou utěrku k očištění celého zařízení před a po použití. Nepoužívejte žádné hrubé nebo těkavé čisticí prostředky.
- Zařízení není třeba kalibrovat v rámci dvou let spolehlivého provozu.
- Pokud máte jakýkoliv problém se zařízením, např. nastavení, údržbu nebo použití, obraťte se prosím na **AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO**. Neodstraňujte kryt ani neopravujte zařízení sami v případě nefunkčnosti. Zařízení musí být servisováno, opravováno nebo kryt musí být odstraněn pouze kvalifikovanou osobou autorizovaného servisního střediska.
- Obráťte se na autorizované servisní středisku v případě nečekaného provozu nebo funkce.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah nemluvňat, malých dětí a zvířat, abyste zabránili možnému vdechnutí nebo spolknutí malých částí. Hrozí riziko vzniku vážné až fatální situace.
- Buďte opatrní, aby nedošlo k uškrcení, neboť hadička je nadměrně dlouhá.
- Pokud je zdravotnické elektrické zařízení uloženo ve velmi chladné místnosti, je třeba před jeho použitím vyčkat alespoň 30 minut, až se zařízení ohřeje. Naopak pokud je zdravotnické elektrické zařízení uloženo ve velmi teplé místnosti, je třeba před jeho použitím vyčkat alespoň 30 minut, až se ochladí.
- Toto zařízení je třeba instalovat a servisovat v souladu s informacemi poskytnutými v **DOPROVODNÉ DOKUMENTACI**.
- Bezdrátová komunikační zařízení, jako jsou bezdrátové přístroje domácí sítě, mobilní telefony, bezdrátové telefony a jejich dobíjecí základny, vysílačky, mohou ovlivnit toto zařízení a měly by být uchovávány v dostatečné vzdálenosti od tohoto zařízení. Vzdálenost je stanovena **VÝROBCEM** od 80 MHz až po 5,8 GHz, sloupec tabulky č. 4 a tabulky č. 9 normy IEC 60601-1-2:2014, podle potřeby.

- Používejte prosím PŘÍSLUŠENSTVÍ a odnímatelné části specifikované / odsouhlasené VÝROBCEM. V opačném případě hrozí poškození zařízení nebo riziko zranění uživatele / pacienta.
- V konstrukci hadičky nejsou použity žádné spojky typu luer. Existuje možnost, že by mohly být neúmyslně připojeny k intravaskulárním oběhovým systémům, což by umožnilo, aby vzduch byl pumpován do cévy.
- Používejte prosím zařízení v prostředí, které je popsáno v tomto návodu k obsluze. V opačném případě mohou být provoz i životnost zařízení negativně ovlivněny nebo zkráceny.

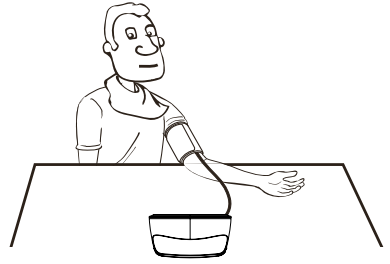
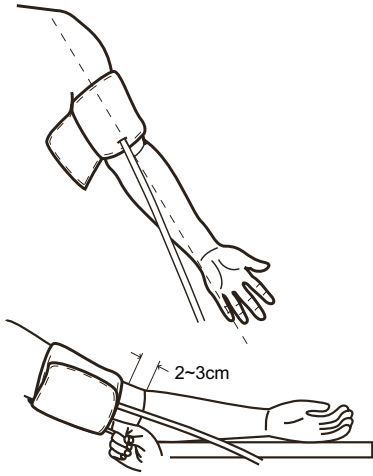
A



B



C



- Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.
- Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

POPIS TONOMETRU

- | | |
|--|---------------------------------------|
| A1 Tlakovací manžeta | A4 Tlačítko M |
| A2 Vzduchová hadička | A5 Tlačítko START/STOP |
| A3 Zdířka pro připojení vzduchové hadičky | A6 Displej |
| | A7 Prostor pro uložení baterií |

POPIS DISPLEJE

- | | |
|--|--|
| B1 Indikátor vybitých baterií | B5 Detekce srdečního arytmie |
| B2 Průměrná hodnota naměřeného krevního tlaku | B6 Tepová frekvence (počet pulsů/min) |
| B3 Kategorie naměřeného krevního tlaku | B7 Hodnota diastolického tlaku (v mmHg) |
| B4 Zobrazení data a roku | B8 Hodnota systolického tlaku (v mmHg) |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalového materiálu a odstraňte veškeré propagační štítky či etikety. Zkontrolujte, že spotřebič ani žádná jeho součást nejsou poškozeny.

OBSAH BALENÍ:

1. Tonometr (TMB-1775-A)
2. Manžeta (typ BF)
3. 4xalkalické baterie typu AAA
4. Návod k použití

Seznam příslušenství systému pro měření tlaku

1. Manžeta
2. Vzduchová hadička
3. PCBA
4. Pumpička
5. Ventil

CO BYSTE MĚLI VĚDĚT O KREVNÍM TLAKU

Co je krevní tlak?

- Jako krevní tlak je označován tlak, který vyvíjí krev na stěny tepen, kterými protéká. Krevní tlak kolísá v průběhu každého tepu mezi maximální (systolickou) a minimální (diastolickou) hodnotou. Na krevní tlak má vliv mnoho faktorů, jako např. fyzická aktivita, strach, hněv nebo určitý časový úsek dne.
- Krevní tlak se během dne neustále mění. Brzy ráno se zvyšuje a v dopoledních hodinách dochází k jeho snížení. Odpoledne se opět zvyšuje a ve večerních hodinách klesá. Krevní tlak se může také měnit během krátkého okamžiku, proto se výsledky následných měření mohou lišit.

Proč je důležité měřit si krevní tlak doma?

- Mnoho lidí má v lékařské ordinaci trvale zvýšený krevní tlak, zatímco při měření doma má tlak v normě. Jedná se o tzv. syndrom bílého pláště a může se vyskytovat až u 15 % populace.
- Domácí měření krevního tlaku vyloučí syndrom bílého pláště a poskytnete lékaři obraz o různých hodnotách krevního tlaku během vaší přirozené aktivity.

Klasifikace krevního tlaku světovou zdravotnickou organizací

- V následující tabulce je uvedena klasifikace krevního tlaku dospělého jedince dle Světové zdravotnické organizace (WHO).

Kategorie krevního tlaku	Systolický krevní tlak (v mmHg)	Diastolický krevní tlak (v mmHg)
Optimální	<120	<80
Normální	120–129	80–84
Vysoký normální	130–139	85–89
Hypertenze 1. stupně (mírná)	140–159	90–99
Hypertenze 2. stupně (střední)	160–179	100–109
Hypertenze 3. stupně (těžká)	≥180	≥110
Izolovaná systolická hypertenze	≥140	<90

Co je srdeční arytmie?

- Srdeční arytmie jsou poruchy srdečního rytmu. Vznikají jako důsledek odlišného vytváření nebo vedení elektrických vzruchů v srdci. Mnoho srdečních arytmií má pouze přechodný ráz. Takové druhy arytmií jsou považovány za neškodné a patří mezi ně případy, kdy srdce vynesá jeden úder nebo přidá jeden navíc. To může být způsobeno silnými emocemi nebo cvičením. Naproti tomu existují druhy arytmií, které mohou být životu nebezpečné a vyžadují odbornou léčbu.

Symptomy srdeční arytmie

- Symptomy srdeční arytmie: silné nebo zrychlené bušení srdce, pocit únavy, závratě, ztráta vědomí, nedostatek dechu a bolest v hrudníku.
- Symptomy bradykardie (zpomalené srdeční činnosti): pocit únavy, nedostatek dechu, závratě nebo mdloby.
- Symptomy tachykardie (zrychlené srdeční činnosti): tlukot srdce může být vnímán jakoby v krku nebo jako nepravděpodobně rychlý tlukot v hrudi, pocit neklidu, slabosti, nedostatek dechu, mdloby, pocení a závratě.

Může být srdeční arytmie léčena?

- Vzniku srdečních arytmií lze do jisté míry předcházet odstraněním podnětů (tělesná zátěž, stres, kouření, konzumace alkoholu, kávy nebo jiných nápojů obsahujících kofein), které ovlivňují nervový systém. Mnoho druhů srdečních arytmií nevyžaduje léčbu, neboť jsou přirozeně kompenzovány imunitním systémem. Jiné druhy srdečních arytmií je třeba léčit podáváním léků (antiarytmik), implantací defibrilátoru nebo kardiostimulátoru. Způsob léčby závisí na druhu srdeční arytmie, věku pacienta a jeho fyzické kondici.

ZÁKLADNÍ FUNKCE A VYBAVENÍ TONOMETRU

- Měření systolického, diastolického krevního tlaku a pulsu
- Detekce srdeční arytmie
- Manžeta s nastavitelnou délkou pro paži o obvodu 22–42 cm
- Automatické tlakování a vypouštění manžety
- Velký displej
- 1x 60 paměťových míst pro uložení výsledků měření včetně data a času
- Provoz na baterie

VLOŽENÍ BATERIÍ DO TONOMETRU

- Pro napájení tonometru použijte 4x alkalické baterie typu AAA. Sejměte kryt prostoru pro baterie a vložte 4 alkalické baterie typu AAA. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu vyznačenou v prostoru pro baterie. Kryt uzavřete. Výměnu baterií je nutné provést v případě, že:
- se na displeji zobrazí symbol
 - displej je matný,
 - se displej nerozsvítí.



Poznámka:

- Jestliže je při vkládání baterií otočena polarita, může mimo dočasné nefunkčnosti přístroje dojít i k jeho zahřívání.
- Nekombinujte použité a nové baterie nebo baterie různého typu, např. alkalické baterie a dobíjecí baterie.
- Pokud nebudete přístroj používat delší dobu, vyjměte z něj baterie.
- Vybitá baterie je škodlivá pro životní prostředí, nevyhazujte ji prosím do domovního odpadu.
- Vyjměte vybitou baterii ze zařízení a postupujte podle místních pokynů pro recyklaci.
- Nevyhazujte baterie do ohně. Baterie mohou explodovat nebo vytéct.

NASTAVENÍ DATA A ČASU

- Před použitím tonometru je důležité nastavit správné datum a aktuální čas, aby se s naměřenou hodnotou krevního tlaku uložily do paměti i správné údaje o času a datu. Čas můžete nastavit ve 24hodinovém systému.
1. Zatímco je tonometr vypnutý, stiskněte a podržte tlačítko **START/STOP A5**, abyste vstoupili do menu nastavení data a času. Ikona „Y“ se na displeji **A6** rozblíká, což znamená, že je třeba nastavit nejdříve rok.
 2. Opakovaně stiskněte tlačítko **M A4**, dokud se na displeji **A6** nezobrazí požadovaný rok.
 3. Jakmile je rok nastaven, stiskněte tlačítko **START/STOP A5**, abyste rok uložili do paměti tonometru.
 4. Na displeji **A6** se rozblíká „M“, což znamená, že je třeba nastavit měsíc (1 – 12).
 5. Opakovaně stiskněte tlačítko **M A4**, dokud se na displeji **A6** nezobrazí požadovaný měsíc.
 6. Jakmile je měsíc nastaven, stiskněte tlačítko **START/STOP A5**, abyste měsíc uložili do paměti tonometru.
 7. Na displeji **A6** se rozblíká „D“, což znamená, že je třeba nastavit den.

- Opakovaně stiskněte tlačítko **M A4**, dokud se na displeji **A6** nezobrazí požadovaný den (1 - 30/31).
- Jakmile je den nastaven, stiskněte tlačítko **START/STOP A5**, abyste den uložili do paměti tonometru.
- Na displeji **A6** se zobrazí číselná hodnota hodin.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **M A4**, dokud se na displeji **A6** nezobrazí aktuální hodina (1 – 24).
- Jakmile je hodina nastavena, stiskněte tlačítko **START/STOP A5**, abyste hodinu uložili do paměti tonometru.
- Na displeji **A6** se zobrazí číselná hodnota minut.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **M A4**, dokud se na displeji **A6** nezobrazí aktuální minuty (1 – 60).
- Jakmile jsou minuty nastaveny, stiskněte tlačítko **START/STOP A5**, abyste minuty uložili do paměti tonometru.
- Nyní se na displeji zobrazí „donE“ (hotovo) a datum a čas byly správně nastaveny. Displej **A6** zhasne.

PŘED ZAHÁJENÍM MĚŘENÍ

Základní pokyny pro dosažení co nejpřesnějších výsledků měření

- Měření provádějte vždy ve stejný čas nejlépe ráno, v poledne a večer za stejných podmínek nebo dle doporučení vašeho lékaře.
- Po konzumaci kávy, čaje nebo vykouření cigarety neprovádějte měření dříve než za 30–45 minut.
- Po horké sprše nebo vaně vyčkejte s měřením alespoň 20 minut.
- Při měření sedte klidně, uvolněné a nemluvte. S paží, na které máte upevněnou manžetu, nepohybujte.
- Před měřením cca 1 hodinu nejezte ani nepijte.
- Neprovádějte měření v příliš chladném prostředí.
- Neprovádějte měření, pokud musíte na toaletu.
- Před opakovaným měřením vyčkejte přibližně 4–5 minut.

Nasazení a připravení manžety


- Před nasazením manžety sejměte z paže veškerý těsný oděv.
- Manžetu připevněte k paži 2 - 3 cm nad loketní jamkou – viz obrázek C. Dbejte na to, aby vzduchová hadička byla umístěna nad brachiální arterii, jak je vyobrazeno na etiketě manžety.
- Manžeta nesmí být volná ani příliš utažená. Optimální utažení ověřte tak, že mezi manžetou a paží lze volně vložit jeden prst.
- Předloktí položte na rovný povrch stolu.



Poznámka:


Krevní tlak lze měřit na levé i pravé paži. Výsledek měření na levé a pravé paži se však mohou lišit, a proto je nutné provádět opakovaná měření vždy na stejné paži.

MĚŘENÍ KREVNIHO TLAKU

- Zatímco je displej **A6** vypnutý, stiskněte krátce tlačítko **START/STOP A5** a displej **A6** se rozsvítí a krátce se zobrazí všechny ikony.
- Zařízení automaticky natlaque manžetu. V průběhu tlakování manžety je detekována tepová frekvence. Ta je signalizována blikajícím symbolem  na LCD displeji.
- Poté následuje plynulé snížení tlaku v manžetě a ke stanovení hodnoty systolického (SYS) a diastolického (DIA) tlaku a tepové frekvence dojde automaticky.
- Pro vypnutí zařízení stiskněte tlačítko **START/STOP A5**. Pokud zařízení nevypnete, k automatickému vypnutí dojde do 1 minuty od posledního měření. Po ukončení měření sejměte manžetu z paže.



Poznámka:

Zobrazil-li se na displeji symbol , zařízení detekovalo srdeční arytmií.

VYVOLÁNÍ HODNOT Z PAMĚTI

- Zatímco je zařízení vypnuté, stiskněte tlačítko **M A4**. Na displeji **A6** se zobrazí průměrné hodnoty posledních tří měření. Pokud jste provedli méně než tři měření, zobrazí se poslední měření.
- Stiskněte znovu tlačítko **M A4** a zobrazí se poslední naměřené hodnoty. Datum a čas se budou střídavě zobrazovat na displeji.

VYMAZÁNÍ HODNOT Z PAMĚTI

- Pokud jste nezískali správné hodnoty měření nebo bylo měření neúspěšné nebo za špatných podmínek, můžete smazat všechny výsledky měření.
- Stisknete a podržíte tlačítko **M A4** asi na 3 sekundy, až se na displeji **A6** zobrazí „DEL ALL“ (smazat vše).
- Stisknete a podržíte tlačítko **START/STOP A5**, abyste potvrdili výmaz hodnot z paměti. Na displeji **A6** se zobrazí „dEL donE“ (výmaz proveden). Poté displej **A6** zhasne.
- Pokud stisknete tlačítko **M A4** na displeji **A6** se nezobrazí žádné hodnoty.



Poznámka:

Pokud potřebujete vystoupit z menu vymazání hodnot, stiskněte krátce tlačítko **START/STOP A5**.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Zařízení udržujte čisté. Prach otřetejte lehké navlhčenou textilií.
- Zařízení ani manžetu neoplachujte pod tekoucí vodou ani je neponožujte do vody.
- K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo benzín. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

Uložení

- Nebudete-li zařízení používat delší dobu, vyjměte z něj baterie.
- Zařízení chraňte před nárazy nebo pády.
- Zařízení uložte na suché, čisté místo mimo dosah dětí. Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu záření ani extrémním změnám teploty.

KALIBRACE

Doporučení: K zajištění přesných výsledků měření doporučujeme nechat převést kalibraci zařízení po dvou letech používání. Veškeré náklady spojené s kalibrací jsou hrazeny zákazníkem.

ELEKTROMAGNETICKÉ RUŠENÍ

- Abyste se vyhnuli nepříspůsobem v měření v důsledku elektromagnetického rušení, nepoužívejte toto zařízení v blízkosti mobilního telefonu nebo mikrovlnné trouby.

SHODA S NORMAMI

Toto zařízení je ve shodě s evropskými normami:

- Management rizik: EN ISO 14971:2012 / ISO 14971:2007 Zdravotnické prostředky
- Aplikace řízení rizika na zdravotnické prostředky.
- Označení: EN ISO 15223-1:2016 / ISO 15223-1:2016 Zdravotnické prostředky
- Značky pro štítky, označování a informace poskytované se zdravotnickými prostředky – Část 1: Obecné požadavky.
- Návod k použití: EN 1041:2008 Informace poskytované výrobcem zdravotnických prostředků
- Obecné požadavky na bezpečnost: EN 60601-1:2006+A1:2003 / IEC 60601-1:2005+A1:2012 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkci
- EN 60601-1-11:2015 / IEC 60601-1-11:2015 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-11: Obecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkci – Skupinová norma: Požadavky na zdravotnické elektrické přístroje a zdravotnické elektrické systémy používané v prostředí domácí zdravotní péče.
- Elektromagnetické kompatibilita: EN 60601-1-2:2015 / IEC 60601-1-2:2015 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-2: Obecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkci – Skupinová norma: Elektromagnetická rušení – Požadavky a zkoušky
- Požadavky na funkčnost: EN ISO 81060-1:2012 Neinvazivní tonometry – Část 1: Požadavky a metody zkoušení typu s neautomatizovaným měřením
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 Neinvazivní tonometry – Část 3: Specifické požadavky pro elektromechanické systémy na měření krevního tlaku
- IEC 80601-2-30:2009 + A1:2013 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-30: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkci normy automatizovaných neinvazivních sfygmomanometrů
- Klinická vyšetření: EN 1060-4:2004 Neinvazivní tonometry – Část 4: Zkušební postupy k určení celkové přesnosti systému automatických neinvazivních tonometrů
- ISO 81060-2:2013 Neinvazivní tonometry – Část 2: Klinická zkouška typu s automatizovaným měřením
- Použitelnost: EN 60601-1-6:2010 + A1:2015 / IEC 60601-1-6:2010 + A1:2013 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-6: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkci – Skupinová norma: Použitelnost IEC 62366-1:2015 Zdravotnické prostředky – Část 1: Aplikace techniky použitelnosti na zdravotnické prostředky
- Procesy v životním cyklu softwaru: EN 62304:2006 / AC:2008 / IEC 62304:2006 + A1:2015 Software lékařských prostředků – Procesy v životním cyklu softwaru
- Biologická kompatibilita ISO 10993-1:2009 Biologické hodnocení zdravotnických prostředků – Část 1: Hodnocení a zkoušení v rámci procesu řízení rizika
- ISO 10993-5:2009 Biologické hodnocení zdravotnických prostředků – Část 5: Zkoušky na cytotoxicitu in vitro
- ISO 10993-10:2010 Biologické hodnocení zdravotnických prostředků – Část 10: Zkoušky dráždivosti a senzibilizace kůže

€ 0123

Toto zařízení splňuje požadavky evropské směrnice 93/42/EEC.



Výrobce: Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd., Zone A, No.105 „Dongli Road, Torch Development District, Zhongshan, 528437, Guangdong, China



Tento symbol označuje sériové číslo.



Tento symbol označuje stejnosměrný elektrický proud.



Tento symbol označuje datum výroby, které je uvedeno na typovém štítku.



Tento symbol označuje aplikované části typu BF.



Tento symbol označuje zplnomocněného zástupce pro EU: MDSS - Medical Device Safety Service GmbH, Address: Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany



Tento symbol označuje, že je zařízení určeno k recyklaci.



Symbol Green Dot (zelený bod) je licenční symbol evropské sítě průmyslových systémů k recyklaci obalových materiálů spotřebního zboží.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

• V této kapitole naleznete řešení problémů, se kterými se můžete setkat při použití zařízení. Pokud se vám nepodaří odstranit problém dle následujících pokynů, kontaktujte autorizované servisní středisko.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Po stisknutí tlačítka START/STOP A5 se displej A6 nerozsvítil.	Baterie budou vyčerpané.	Vyměňte baterie za nové.
Na displeji A6 se zobrazil symbol a hlášení „LO“.	Baterie jsou nesprávně vložené.	Vložte baterie správně podle znázornění na dně prostoru pro baterie.
Na displeji A6 se zobrazil chybové hlášení E01 .	Baterie jsou vyčerpané.	Vyměňte baterie za nové.
Na displeji A6 se zobrazil chybové hlášení E02 .	Manžeta je příliš silně nebo příliš volně upevněna.	Odepněte manžetu, upravte nastavení a znovu připevněte. Opakujte měření.
Na displeji A6 se zobrazil chybové hlášení E03 .	Zařízení zaznamenalo pohyb paže / těla během měření.	Pohyb může ovlivnit správnost měření. Odpočíte si chvíli a poté opakujte měření.
Na displeji A6 se zobrazil chybové hlášení E03 .	Během měření zařízení nezaznamenalo tep.	Uvolněte vyhrnutý rukáv, případně sundejte svetr nebo mikinu, kterou máte na sobě. Opakujte měření.
Na displeji A6 se zobrazil chybové hlášení E04 .	Měření selhalo.	Odpočíte si chvíli a poté opakujte měření.
Na displeji A6 se zobrazil chybové hlášení Eexx .	Objevila se kalibrační chyba (xx je zpravidla číselná hodnota, např. 01, 02 apod., všechny hodnoty souvisejí s kalibrační chybou při kalibraci).	Opakujte měření. Pokud problém přetrvává, obraťte se autorizované servisní středisko.
Na displeji A6 se zobrazil chybové hlášení „out“.	Naměřené hodnoty jsou mimo rozsah zařízení.	Odpočíte si chvíli. Znovu nasadte manžetu a opakujte měření. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého lékaře.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	4x baterie typu AAA (součástí balení)
Displej	Modré LCD s bílým podsvícením, rozměry: 65 × 50 mm
Metoda měření	Oscilometrická
Rozsah měření	Tlak manžety: 0 mmHg – 299 mmHg Měřený tlak SYS: 60 mmHg – 230 mmHg DIA: 40 mmHg – 130 mmHg Tep: 40 – 199 tepů / min
Přesnost měření	Tlak: ± 3 mmHg (0,4 kPa) při teplotě 5 – 40 °C Tep: ± 5 %
Běžné provozní podmínky	Rozsah provozní teploty: 5 – 40 °C Rozsah relativní vlhkosti: 15 – 90 % (nekondenzující prostředí, ale bez vodní páry) Částečný tlak vyšší než 50 hPa Rozsah atmosférického tlaku: 700 hPa – 1060 hPa

Podmínky skladování a přepravy
Teplota: -20 °C - + 60 °C
Rozsah relativní vlhkosti ≤ 93 % (nekondenzující prostředí)
Při tlaku vodní páry až 50 hPa

Nastavitelná délka manžety	22 – 42 cm
Hmotnost	Cca 225 g (bez baterií a manžety)
Vnější rozměry	120,2 × 108,2 × 68,5 mm
Příslušenství	Manžeta, 4x baterie typu AAA, návod k použití
Režim provozu	Stálý provoz
Stupeň ochrany	Aplikovaná část typu BF
Ochrana před působením vody	IP21 (znamená, že zařízení je chráněno proti pevným cizím předmětům velikosti 12,5 mm a větší a proti kapkám vody padajícím vertikálně na zařízení)
Klasifikace zařízení	Zařízení s napájením pouze na baterie. Interně napájené zdravotnické elektrické zařízení Režim napájení síťového adaptéru: třída II zdravotnického elektrického zařízení.
Verze softwaru	A04

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místní úřední obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH BATERIÍ



Baterie obsahují látky škodlivé pro životní prostředí, a proto nepatří do běžného komunálního odpadu. Použité baterie odevzdejte k řádné likvidaci na místech určených k jejich zpětnému odběru.



LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.



Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uloženy pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



0123

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.